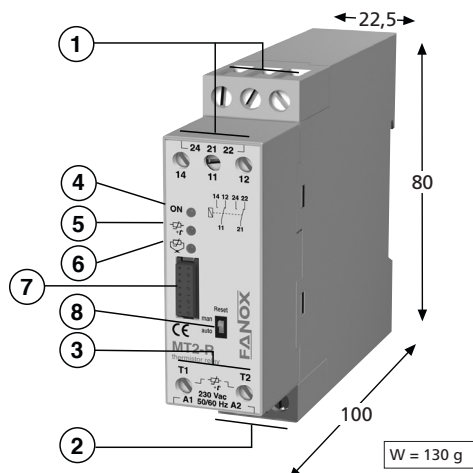


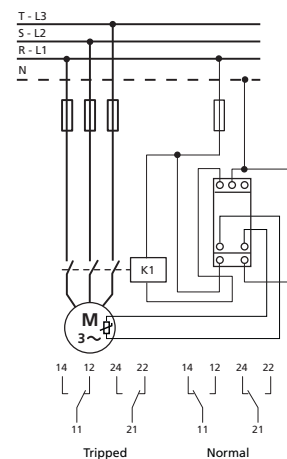
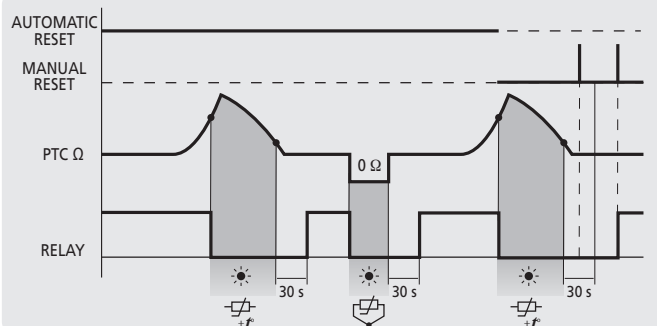
- THERMISTOR TEMPERATURE CONTROL RELAY
- RELÉ DE CONTROL DE TEMPERATURA POR TERMISTANCIAS
- RELAIS DE CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE PAR THERMISTANCES
- HEISSLEITER TEMPERATURKONTROLLRELAIS

- RELÉ DE CONTROLE DE TEMPERATURA POR TERMISTANCIAS
- PRZekaźnik kontroli temperatury z termistorami
- RELÉ DI CONTROLLO TEMPERATURA PER TERMISTORE

MT2-R



	Us 50/60 Hz			Code
MT2-R	230 V	•	•	12048



1	Output contacts	Contactos de salida	Contacts de sortie	Steuerkontakte	Contactos de saída	Zestyki wyjściowe	Contatti di uscita
2	Auxiliary supply	Alimentación auxiliar	Tension d'alimentation	Hilfsspannung	Alimentação auxiliar	Napięcie Pomocnicze	Alimentazione ausiliaria
3	PTC connection	Conexión PTC	Bornes pour PTC	PTC-Verbindung	Ligação PTC	Podłączenie PTC	Collegamento CPT
4	Green LED: Power ON	LED verde: Relé alimentado	LED verte: Position marche	Grüne LED: EIN	LED verde: Relé alimentado	Zielona LED: Działanie	LED verde: Relé alimentato
5	Red LED: Overtemperature trip	LED rojo: Disparo por sobretensión	LED rouge: déclenchement par surchauffe	Rote LED: Auslösung Übertemperatur	LED vermelho: Disparo por sobreaquecimento	Czerwona LED: Zdziałanie nadprężenia	LED rosso: Intervento per sovratensione
6	Red LED: Thermistor short-circuit trip	LED rojo: Disparo por sonda cortocircuitada	LED rouge: déclenchement par sonde courtcircuitée	Rote LED: Auslösung durch kurzgeschlossene Sonde	LED vermelho: Disparo por sonda em curto-circuito	Czerwona LED: Zwanie przewodu czujnika	LED rosso: Intervento per sonda cortocircuitata
7	Push button RESET connector	Conector para el pulsador de rearme	Connecteur pour le bouton-poussoir de réarmement	Anschluss für Reset-Taster	Conector para o botão de rearme	Złącze przycisku resetowania	Connettore per il pulsante di riarmo
8	Slide switch Reset auto-manual	Selector deslizante para rearme auto-manual	Sélecteur réarmement Auto-Manuel	Reset-Wahlschalter Automatisch-Manuell	Selector rearme Auto-Manual	Przełącznik resetowania Auto-Ręczny	Selettore riarmo Auto-Manuale



- **ATTENTION:** To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing.
- Check that the nominal voltage is correct.
- For PTC connection lengths over 100 m or when the influence of high frequency transient voltages is expected, it is advisable to use screened cable and connect the shield mesh to terminal T1.

- **ATENCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas durante la instalación o manipulación del relé, asegúrese de que no hay tensión en la línea.
- Comprobar que la tensión nominal es la correcta.
- Para longitudes de conexión de la sonda PTC superiores a 100 m, o cuando se prevea la influencia de tensiones transitorias de alta frecuencia, se recomienda utilizar cable apantallado y conectar la malla de blindaje al borne T1.

- **ATTENTION:** Avant le montage et la mise en service, couper l'alimentation secteur pour éviter toute décharge.
- Vérifier que la tension nominale est correcte.
- Pour des longueurs de branchement supérieures à 100 mètres, ou lorsque l'influence des tensions transitoires à haute fréquence est prévue, il est conseillé d'utiliser du câble blindé et de connecter la maille du blindage sur la borne T1.

- **ACHTUNG:** Vor Installation oder Servicearbeiten Stromversorgung zur Vermeidung von elektrischen Unfällen trennen.
- Korrekte Spannung überprüfen.
- Für PTC - Anschlußlängen über 100m, oder wenn die Möglichkeit hochfrequenter Spannungsspitzen besteht, ist es ratsam, abgeschirmte Leitungen zu verwenden und den Schirm auf die Klemme T1 aufzulegen.

- **ATENÇÃO:** Para evitar choques, desconectar da corrente eléctrica antes de fazer a instalação ou a manutenção.
- Verificar se a tensão nominal é correcta.
- Quando o comprimento dos cabos de ligação das sondas PTC for superior a 100 metros ou em caso de se prever influência de tensões transitorias de alta frequência, recomenda-se a utilização de cabos blindados e a ligação da blindagem ao borne T1.

- **UWAGA:** Dla uniknięcia porażenia prądem, należy przed instalacją i serwisowaniem odłączyć przełącznik od źródła napięcia.
- Sprawdzić wartość napięcia nominalnego.
- Przy połączeniach PTC przewodem pow. 100 m lub gdy jest spodziewany wpływ impulsów napięciowych wysokiej częstotliwości, należy użyć przewodu ekranowanego i podłączyć ekran do złącza T1.

- **ATTENZIONE:** Per prevenire infortuni, togliere tensione prima dell'installazione o manutenzione.
- Controllare che il valore nominale di tensione sia corretto.
- Qualora il sensore CPT fosse collegato a distanze superiori a 100 metri oppure nel caso fosse probabile la presenza di alte frequenze, si raccomanda di impiegare cavi di collegamento schermati e di collegare il relativo schermo al morsetto T1.

Technical data	Datos técnicos	Données techniques	Technische Daten	Características técnicas	Dane techniczne	Caratteristiche tecniche	CE
Overtemperature	Sobrecalentamiento	Surchauffe	Übertemperatur	Sobreaquecimento	Przegrzanie	Sovratemperatura	PTC t < 0.1 s
PTC minimum cold resistance	PTC resistencia mínima en frío	Résistance minimale CPT à froid	Minimaler Kaltwiderstand des PTC - Fühlers	PTC-resistência mínima a frio	Minimalna rezystancja PTC w stanie zimnym	CPT minima resistenza a freddo	25 Ω
Maximum cold resistance of PTC in series	PTC resistencia máxima en frío de sondas en serie	Résistance maximale à froid de CPT en série	Maximaler Kaltwiderstand des PTC - Fühlers in Reihe	PTC-resistência máxima a frio com sondas em série	Maksymalna rezystancja szeregową PTC w stanie zimnym	Massima resistenza a freddo per sensori CPT in serie	1500 Ω
PTC average trip resistance / Reset	PTC resistencia media de disparo / Rearme	Résistance moyenne de déclenchement /	Mittlerer Auslösewiderstand	PTC-resistência média de disparo	Srednia rezystancja PTC powodująca zadziałanie	CPT resistenza media di intervento	3600 Ω / 1800 Ω
Automatic reset / Delay	Rearme automático / Retardo	Réarmement automatique / Retard	Automatischer Reset / Schaltverzögerung	Rearme automático / Retardo	Automatyczny reset / Czas reakcji	Ripristino automatico / Ritardo	✓ / 30 sec
Manual reset press after 30 sec.	Rearme manual pulsar después de 30 seg.	Réarmement manuel presser au bout de 30 sec.	Manuelles Reset nach 30 Sekunden drücken	Rearme manual premir após 30 segundos	Reset kasowanie - wcisnąć po 30 sekundach	Ripristino manuale premere dopo 30 secondi	✓
Terminal section	Max. sección para embornar	Section max. raccordement	Anschlußquerschnitt	Secção máxima dos condutores nos bornes	Zaciski przyłączeniowe	Sezione max. collegamento terminali	2.5mm ² , No.22 - 12AWG
Screw torque	Par max. de apriete	Couple max. de serrage	Anzugsmoment	Máxima força de aperto dos parafusos	Max. moment dociskowy wkrętów	Coppia di serraggio viti	20 Ncm, 1.8 LB-IN
Power consumption	Consumo	Puissance consommée	Leistungsaufnahme	Consumo	Pobór mocy	Assorbimento	6 VA (230 Vac)
Electrical life	Vida eléctrica	Vie électrique	Elektrische Lebensdauer	Duração de vida eléctrica	Trwałość elektryczna	Vita elettrica	5 X 10 ⁵ OP
Mechanical life	Vida mecánica	Vie mécanique	Mechanische Lebensdauer	Duração de vida mecânica	Trwałość mechaniczna	Vita meccanica	10 ⁶ OP
Storage temperature / Operational temperature	Temperatura de almacenaje / Temperatura de utilización	Temperature de stockage / Temperature d'operation	Lagertemperatur / Betriebstemperatur	Temperatura de armazenagem / Temperatura de operação	Temperatura magazynowania / Temperatura pracy	Temperatura di stoccaggio / Temperatura d'impiego	-30°C + 70°C / -15°C + 60°C
Degree of protection	Grado de protección	Degré de protection	Schutzart	Grau de protecção	Stopień ochrony	Grado di protezione	IP 203
Output contacts	Contactos de salida	Contact de sortie	Ausgangskontakte	Contacto de saída	Zestyki wyjściowe	Contatti di uscita	I _B = 5 A AC15-250V-2A DC13-30V-2A DC13-115V-0,2A

FANOX

PAE Asuaran Edif. Artxanda, 23 • 48950 ERANDIO • BIZKAIA • ESPAÑA
Tel. +34 94 471 14 09 • Fax +34 94 471 05 92
E-mail: fanox@fanox.com • http://www.fanox.com

FANOX reserves the right to modify technical specifications of products contained within this catalogue without previous notice.